

# INSTRUCCIONES PARA DECLARACION JURIDICA DE TRANSFERENCIA SIN VENTA (TL-101A)

Lea las instrucciones cuidadosamente para completar el formulario

**FAVOR COMPLETAR ESTE FORMULARIO EN INGLES. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SE ACEPTARÁN FORMULARIOS EN ESPAÑOL.**

**AVISO: ESTE FORMULARIO DEBE SER UTILIZADO SOLAMENTE PARA TRANSACCIONES SIN VENTA, COMO:**

- ENTREGA VOLUNTARIA POR PARATE DEL PROPIETARIO A LA COMUNIDAD PARA CANCELAR ACCIONES AL DERECHO DE RETENCION POR NO PAGO DE RENTA
- REGALO POR PARTE DEL PROPIETARIO DE LA COMUNIDAD
- DECLARACIÓN DE TRANSFERENCIA POR PARTE DEL TITULAR DEL UN PRESTAMO Y SOLAMENTE DESPUÉS DE QUE LA DE REPOSESIÓN HALLA SIDO PROCESADA

Hay un cargo de \$ 40 por CADA cambio de propietario o duplicado. Haga los cheques o giros postales a nombre de Nevada Housing División.

La División prefiere tener un correo electrónico y un número de teléfono para comunicarse con usted en caso de que se tengan que hacer correcciones después de que se hayan enviado su documentación. Si no tiene una dirección de correo electrónico y un número de teléfono, DEBE proporcionarse uno de los dos.

- Indique en qué tipo de transacción va a trabajar (SOLAMENTE debe completar la sección correspondiente según su tipo de transacción).

- ✓ Si el propietario desea entregar la estructura, complete las siguientes secciones:
  - Sección 1. Descripción de la estructura.
  - Sección 2. Entrega voluntaria por parte el propietario.
  - Sección 5. Firmas y certificación notarial (Imprima y firme en la línea correspondiente basado en la posición que cada parte tiene en la transacción).
    - Por favor escriba con letra clara y legible el nombre de:
      - Actual dueño registrado - TRANSFERORS' LINE
      - Propietario de la comunidad o representante que haya sido asignado a través de un Poder legal - TRANSFEREES' LINE
        - Si un representante de la comunidad que haya sido asignado a través de un poder legal y está firmando en nombre de la comunidad, por favor presente una copia del poder legal
    - Ambas partes deberán firmar delante de un notario.
- ✓ Si el propietario/representante de la comunidad desea donar la estructura, complete las siguientes secciones:
  - Sección 1. Descripción de la estructura.
  - Sección 3. Donado por comunidad de casas prefabricadas.
  - Sección 5. Firmas y certificación notarial (imprima y firme en la línea correspondiente basado en la posición que cada parte tiene en la transacción)
    - Por favor escriba con letra clara y legible el nombre de:
      - Propietario de la comunidad o representante que haya sido asignado a través de un poder legal - TRANSFERORS' LINE
        - Si un representante de la comunidad que haya sido asignado a través de un poder legal y está firmando en nombre de la comunidad, por favor presente una copia del poder legal
      - Parte que recibirá la estructura - TRANSFEREES' LINE
    - Ambas partes deberán firmar delante de un notario.

- ✓ Si el titular del préstamo desea tomar posesión de la estructura después de que el proceso de reposición haya sido procesado, complete las siguientes secciones:
  - Sección 1. Descripción de la estructura.
  - Sección 4. Declaración de transferencia por parte del titular del préstamo
  - Sección 5. Firmas y certificación notarial (imprima y firme en la línea correspondiente basado en la posición que cada parte tiene en la transacción)
    - Por favor escriba con letra clara y legible el nombre de:
      - El titular del préstamo (compañía / individuo) - LÍNEA DE TRANSFERORES
      - Parte que recibirá la estructura - LÍNEA DE TRANSFERENCIAS
    - Ambas partes deberá firmar delante de un notario.
      - Si la estructura no se transfiere a otra persona que no sea la parte asegurada / acreedora garantizada, entonces el acreedor debe firmar como el cedente y el cesionario.

### **SECCIÓN 1. DESCRIPCIÓN DE LA ESTRUCTURA**

Puede encontrar el (AÑO, FABRICANTE, MODELO, NÚMERO DE SERIE y TAMAÑO) en nuestro sitio web: <http://mhd.nv.gov/Content/Titling/TitleSearch/>

- Los registros de títulos se pueden encontrar por número de serie de la estructura, nombre del propietario o dirección. (La forma más fácil de encontrar un registro de título será por número de serie).

### **SECCIÓN 2. ENTREGA VOLUNTARIO POR PARTE DEL PROPIETARIO**

Por favor escriba claramente y de forma legible el nombre de:

- El dueño registrado de la estructura
- El dueño de la comunidad
- La comunidad

### **SECCIÓN 3. DONADO POR COMUNIDAD DE CASA PREFABRICADAS**

Por favor escriba claramente y de forma legible el nombre de:

- La comunidad de casas prefabricadas
- La persona a la que se otorgara la estructura.

### **SECCIÓN 4. DECLARACIÓN DE TRANSFERENCIA DEL PARTIDO ASEGURADO / ARRENDATARIO (para ser utilizado SOLAMENTE después de que se haya completado el proceso de recuperación).**

- En la línea de "Secured party/lienholder", escriba con letra clara y legible el nombre del titular.
- En la línea de "Debtor", escriba de forma clara y legible el nombre del deudor
- En la línea de "Transferee", escriba con letra clara y legible el nombre de la parte que adquirirá la estructura.
- Escriba con letra clara y legible el nombre del deudor.
- Escriba los nombres legales de forma clara y legible, los nombres y direcciones completas de el titular de préstamo, deudor, y el cesionario
- Adjuntar título original, si está disponible. Si el título original se ha extraviado, el titular del préstamo deberá completar el formulario de Declaración Jurídica de Duplicado y Transferencia de Título TL-100

### **SECCIÓN 5. FIRMAS Y NOTARIZACIÓN (No firme hasta que esté frente a un notario)**

Imprima y firme en la línea correspondiente de acuerdo con la posición que cada parte tiene en la transacción. TODAS las firmas DEBEN ser firmadas y atestiguadas por un notario. Esta sección es para que el notario complete, firme y selle. Para líneas de firma adicionales, pida al notario que adjunte un formulario de confirmación.

### **SECCIÓN 6. APROBACION DEL CONDADO**

Obtenga la firma del Asesor del Condado, en la que se encuentra la estructura, que indica que los impuestos están pagados al corriente para el año tributario actual. El año fiscal se inicia el 1 de julio y finaliza el 30 de junio de cada año. A partir del 1 de julio de cada año, no aceptaremos ningún documento firmado por el Asesor del Condado antes de esa fecha.

In accordance with:

**NRS 461A.120 Conditions which render mobile home substandard.** Any mobile home where there exist any of the following listed conditions which endanger the life, health, property, safety or welfare of the public or the occupants of the mobile home is hereby declared to be substandard:

1. Inadequate sanitation
  2. Structural hazards
  3. Nuisance
  4. Hazardous wiring
  5. Hazardous plumbing
  6. Hazardous mechanical equipment
  7. Faulty weather protection
  8. A condition as to cause a fire or explosion
  9. Faulty materials of construction
  10. Hazardous or unsanitary premises
- (Added to NRS by [1981, 1231](#))

**NRS 489.336 Limited lien resale licenses and permits authorizing landlord or manager of the mobile home park to sell used mobile home: Regulations; authorized use.**

1. The Division shall adopt regulations for the issuance of limited lien resale licenses and permits authorizing a landlord or manager to sell a used mobile home if:
    - (a) The mobile home is located in a mobile home park that the landlord or manager owns, leases or manages; and
    - (b) The landlord or manager purchased the mobile home at a sale to enforce a lien pursuant to [NRS 108.270](#) to [108.367](#), inclusive or acquired the mobile home through a voluntary surrender by the owner of the mobile home
  2. The regulations must specify the requirements for the issuance of a license or permit, including, without limitation, any educational requirements
  3. A person who is issued a license or permit pursuant to the regulations may sell a used mobile home in accordance with the license or permit
  4. As used in this section:
    - (a) “Landlord” has the meaning ascribed to it in [NRS 118B.014](#).
    - (b) “Manager” has the meaning ascribed to it in [NRS 118B.0145](#).
    - (c) “Mobile home park” has the meaning ascribed to “manufactured home park” in [NRS 118B.017](#).
- (Added to NRS by [2001, 1947](#); A [2009, 1909](#); [2015, 518](#))

**NRS 104.9619 Transfer of record or legal title.**

1. In this section, “transfer statement” means a record authenticated by a secured party stating:
    - (a) That the debtor has defaulted in connection with an obligation secured by specified collateral;
    - (b) That the secured party has exercised its post default remedies with respect to the collateral;
    - (c) That, by reason of the exercise, a transferee has acquired the rights of the debtor in the collateral; and
    - (d) The name and mailing address of the secured party, debtor and transferee.
  2. A transfer statement entitles the transferee to the transfer of record of all rights of the debtor in the collateral specified in the statement in any official filing, recording, registration or certificate-of-title system covering the collateral. If a transfer statement is presented with the applicable fee and request form to the official or office responsible for maintaining the system, the official or office shall:
    - (a) Accept the transfer statement;
    - (b) Promptly amend its records to reflect the transfer; and
    - (c) If applicable, issue a new appropriate certificate of title in the name of the transferee.
  3. A transfer of the record or legal title to collateral to a secured party under subsection 2 or otherwise is not of itself a disposition of collateral under this article and does not of itself relieve the secured party of its duties under this article
- (Added to NRS by [1999, 356](#))

**DEPARTMENT OF BUSINESS AND INDUSTRY**  
**NEVADA HOUSING DIVISION – MANUFACTURED HOUSING**  
1830 E. College Pkwy. #120, Carson City, Nevada 89706; Phone: 775-684-2940  
3300 W. Sahara Ave. #320, Las Vegas, Nevada 89102; Phone: 702-486-4135  
Website: mhd.nv.gov / Email: titles@housing.nv.gov

**TRANSFER WITHOUT SALE AFFIDAVIT (TL-101A)**

Applicant Email Address (required): \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Applicant Phone Number (required): \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Type of Transaction:  
\_\_\_\_ VOLUNTARY SURRENDERED (By Owner ONLY to the Mobile Home Park)  
\_\_\_\_ GIFTED (By Mobile Home Park)  
\_\_\_\_ TRANSFER STATEMENT (By Secured Party-Lienholder)

**SECTION 1. DESCRIPTION OF THE STRUCTURE**

Year: \_\_\_\_\_ Manufacturer: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Serial #: \_\_\_\_\_ Size: \_\_\_\_\_  
Physical Location: \_\_\_\_\_

**SECTION 2. SURRENDERED BY OWNER**

The structure in **SECTION 1** was acquired by the mobile home park through a voluntary surrender by the titled owner of the structure:

\_\_\_\_\_  
(Registered Owner)

The structure is being surrendered to:

\_\_\_\_\_  
(Mobile Home Park Owner)

\_\_\_\_\_  
(Name of Mobile Home Park)

In the event the subject manufactured structure is deemed to be substandard as defined in the state of Nevada, [NRS 461A.120](#), the owner of the park will not transfer title of same to a third party unless/until the conditions that rendered the structure substandard are abated.

**This section is only to be used by manufactured home communities under [NRS 489.336](#) in conjunction with the limited lien resale license process.**

**SECTION 3. GIFTED BY MOBILE HOME PARK**

The Structure in **SECTION 1** was obtained through a lien sale or transfer of Certificate of Ownership by:

\_\_\_\_\_  
(Name of Mobile Home Park)

The structure is being gifted to:

\_\_\_\_\_  
(Name of Recipient of Manufactured Structure)

The undersigned owner of the park warrants that the structure is not in substandard condition, as defined by state of Nevada Housing Division - Manufactured Housing statutes and regulations. Both parties attest that no compensation has been received and/or paid for the structure.

**SECTION 4. TRANSFER STATEMENT BY SECURED PARTY (LIENHOLDER)**

(Secured Party/Lienholder)

Is, the lienholder of record and holds a security interest in the structure in **SECTION 1**.

The owner of record of the structure in **SECTION 1** is: \_\_\_\_\_

(Debtor)

and has defaulted on his/her obligation secured by the structure described in **SECTION 1**. I/We have exercised my/our post-default remedies with respect to the collateral.

By reason of the exercise of said post-default remedies, \_\_\_\_\_

(Transferee)

has acquired the rights of \_\_\_\_\_ in the structure.

(Debtor)

The legal names and mailing addresses for the Secured Party, Debtor, and Transferee are:

**Secured Party:**

**Debtor:**

**Transferee:**

\_\_\_\_\_  
(Print Name)

\_\_\_\_\_  
(Print Name)

\_\_\_\_\_  
(Print Name)

\_\_\_\_\_  
(Address)

\_\_\_\_\_  
(Address)

\_\_\_\_\_  
(Address)

\_\_\_\_\_  
(City, State, Zip)

\_\_\_\_\_  
(City, State, Zip)

\_\_\_\_\_  
(City, State, Zip)

**CERTIFICATION:**

*The statements and declarations herein contained are for the specific purpose of inducing said Division to issue a Certificate of Ownership; that (I, we) shall and will assume, fully pay, satisfy and discharge any and all liens, claims or encumbrances disclosed herein or any others that may be shown or proved to be upon or against said structure and indemnify and hold harmless said Division and the State of Nevada on account of the issuance of said Certificate of Ownership on said structure as aforesaid.*

**SECTION 5. SIGNATURES AND NOTARIZATION (Do not sign until in front of a Notary)**

\_\_\_\_\_  
Printed Name of Transferors

\_\_\_\_\_  
Printed Name of Transferees

\_\_\_\_\_  
Signature of Transferors

\_\_\_\_\_  
Signature of Transferees

**For Notary use only**

State of \_\_\_\_\_ County \_\_\_\_\_

State of \_\_\_\_\_ County \_\_\_\_\_

Subscribed and sworn to before me,

Subscribed and sworn to before me,

(Name of Notary Public)

on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
by \_\_\_\_\_

(Name of Notary Public)

on this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
by \_\_\_\_\_

(Printed name of party appearing before Notary)

(Printed name of party appearing before Notary)

\_\_\_\_\_  
Notary Public Signature

\_\_\_\_\_  
Notary Stamp or Seal

\_\_\_\_\_  
Notary Public Signature

\_\_\_\_\_  
Notary Stamp or Seal

**SECTION 6. COUNTY ENDORSEMENT**

**WARNING** - Endorsement required by county assessor where structure is situated that all taxes have been paid before title can be transferred.

Date: \_\_\_\_\_ For Tax Year \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of County Assessor